

DE INTERNATIONALE DEUTSCHOLYMPIADE 2018

Eine einmalige Chance



Foto: Ozana Klein

De eerste les in mijn 5V-klas ben ik dit jaar begonnen met een korte omschrijving van enkele personen op bijgaande foto, waarbij de leerlingen moesten raden om wie het gaat. Daarna moesten ze bedenken wat al deze personen op de foto gemeen hebben. De volgende les moesten ze zelf een vakantiefoto meenemen en – in het Duits uiteraard – vertellen wat er op de foto te zien is.

Er staan op deze foto 23 mensen uit evenzoveel verschillende landen. Er is een vrouw bij uit Mongolië, die – verrassend voor mij – uitstekend Duits spreekt. En een vrouw uit Nieuw-Zeeland die Duits geeft aan kleine kinderen. Sommige docenten geven les aan kleine groepjes, andere hebben klassen van meer dan vijftig leerlingen. Ook zijn er docenten die naast een flink aantal uren op een reguliere school nog privéles geven om de eindjes aan elkaar te knopen.

Leerlingen uit Brazilië en uit Marokko leren Duits om hun levenssituatie te verbeteren. Leerlingen uit landen als Bosnië of Kroatië hopen met een goede beheersing van de taal een baan te vinden in Duitsland. Sinds ik deze verhalen heb gehoord, wijs ik mijn leerlingen nu ook vaker op de mogelijkheden van studeren of werken in Duitsland. Het is me wel opgevallen dat de ambitie van leerlingen in veel landen die minder rijk zijn dan

Nederland, soms wat groter is. En dat het vak Duits in andere landen gemiddeld genomen minder als een verplichting gezien wordt en meer als een kans. Vreemd eigenlijk dat in Nederland de discussie gevoerd wordt of je nog wel Frans of Duits moet leren naast het Engels, terwijl in landen die veel verder weg liggen, de beheersing van een tweede moderne vreemde taal als een pluspunt en als een verrijking wordt gezien.

Twee weken Internationale Deutscholympiade (IDO) in Freiburg: het was een *einmalige Chance* om collega's te ontmoeten uit 68 verschillende landen. Naast de groep hier op de foto waren er nog twee groepen docenten. Terwijl de leerlingen die in hun land de Nationale Deutscholympiade wonnen een parallelprogramma volgden, waarin de beste leerlingen in Duits ter wereld verkozen werden, verdiepten de docenten zich twee weken lang in modern taalonderwijs. Daarbij was er veel aandacht voor het op een speelse manier leren van de taal en voor *Landeskunde* in de breedste zin van het woord. Uiteraard was hierbij ook aandacht voor het onderwerp duurzaamheid, want de IDO 2018 vond niet voor niets plaats in de groenste stad van Duitsland.

Ik heb eerder zomercursussen gevolgd in 2000 in het Burgenland (Oostenrijk)

en in 2009 in Berlijn en alle drie de keren viel op dat de Oostenrijkers en de Duitsers kosten noch moeite sparen om een goed programma samen te stellen en voor een perfecte organisatie zorgen. Typisch Duits is het wel om ondanks het mooie weer niet van het lange programma af te wijken: er moet immers wel gewerkt worden.

Hoewel ik op vakdidactisch gebied veel inspiratie heb opgedaan, zullen de ontmoetingen met collega's uit heel de wereld me het meest bijblijven. Persoonlijke verhalen uit de eerste hand over de politieke en sociale situatie in landen als Iran, Venezuela en Zuid-Afrika maken toch meer indruk dan een artikel in de krant. Ook voor de leerlingen waren de ontmoetingen met kinderen uit heel andere culturen onvergetelijk. De uitdaging bij deze ontmoetingen is om hierbij niet in culturele clichés te blijven hangen, maar écht contact te maken.

Het lied 'Zusammen' van Die Fantastischen Vier was heel toepasselijk de officiële hymne van de IDO 2018. 'Komm lass 'n bisschen noch zusammen bleiben': dat was ieders gevoel op weg naar huis. ■

Robin Blanker
Docent Duits Haags Montessori Lyceum